



KAKEHASHI

JULY, 2025
81ST ISSUE
[ENGLISH]

~FOR ALL THE FOREIGN RESIDENTS LIVING IN HIGASHIURA TOWN~

Publisher : Higashiura Town Office Resident Self-Governance Division

Address : Aichi Ken Chita Gun Higashiura Cho Ooaza Ogawa Aza Mandokoro 20,
〒470-2192 Tel: 0562-83-3111

Email: juminjichi@town.aichi-higashiura.lg.jp

URL: <https://www.town.aichi-higashiura.lg.jp/>

Contents of this issue: Regarding the way of separation and disposal will be change - P 1, Event Information /Please use the consultation desk for foreigners !!/ Let's prepare for heavy rain and typhoon !- P 2

Starting June

The way of separation and disposal will be change!

CHANGES 1 Changes in the way to separate and dispose of paper waste.

①	newspaper/commercial magazine 			Tie together without separating.
②	books・magazine 			Tie together without separating.
③	cardboard 			Tie with string or fold and put into cardboard box.
④	paper packs 			After rinsing with water, then tie with string.
⑤	other than ①~④ 			Put in a transparent bag that allows the contents to be seen or put into a paper bag. ※But only for waste that is not too dirty and stinky.

CHANGES 2 Changes in the way to separate and dispose bottles.



Do not separate. Put into the designated container located at the garbage station.

HOW TO SEPARATE WASTE

Please use the QR code below to confirm the new procedure on how to separate and how to dispose garbage in each respective language.

Japanese



English



Portuguese



Vietnamese



ATTENTION: Burnable garbage should be put out from early in the morning until 8:00 am on the day of collection. Do not put it out the day before. Crows tend to rummage through food waste, so be sure to cover your burnable garbage with a net.

[INQUIRY] Environment Division

EVENT INFORMATION

✿ YOMURABI FESTA ✿

■When:

July 26 (Sat) 10:00 am ~5:00 pm

■Contents:

Talk session, workshop (Photo props, mask), display, picture story show, puppet show, storytelling, Hon no Oishasan, mini DVD film showing etc.

※Capacity will be decided in a first come first serve basis on the day.

※ The time of each corner will be announced in "Kouhou" - information magazine July Issue and library home page.

■Place:

Higashiura Town
Central Library
Tel.no: 0562-84-2800



✿ DVD SCREENING ✿

■From: 3:15~5:00 pm

■Film:

[FUSHIGIDAGASHIYAZENITENDOU 5 KAN],
[Tom and Jerry 4].



PLEASE MAKE USE OF THE FOREIGN RESIDENT CONSULTATION COUNTER!

If there's something you don't understand in daily life or if you're having trouble, feel free to consult us. We have foreign lifestyle consultants who speak Portuguese, English and Tagalog. We also use translation devices and tablets. Consultation is free of charge.

●Place:

Higashiura Town Office South Building 1st floor
Juumin Jichika -Resident Self Governance Division

●Time:

Monday, Tuesday, Thursday, Friday 8:45am~4:00 pm
Wednesday 8:45 am ~ 8:00 pm

※Closed on Saturday, Sunday and New Year's holiday.

●Gaikokujin Seikatsu Soudan-in schedules

PORTUGUESE



Monday・Friday: 8:45am~4:00 pm

Wednesday: 10:30am ~8:00 pm

Thursday: 9:30am~10:45am

1:00 pm ~4:00 pm

(Holiday every Tuesday)



ENGLISH・TAGALOG



Monday ~ Friday 1:00~4:00 pm

(Working hours will change in some cases.)

●Possible languages (Terminal Tablet)

English, Chinese, Portuguese, Tagalog, Vietnamese etc.

●Telephone Number:

0562-83-3111

※Please ask the operator to connect the line to 【Gaikokujin Soudan Madoguchi】.

【INQUIRY】 Resident Self-Governance Division



BE READY OF HEAVY RAIN & TYPHOON

From June to October is the season of heavy rains and typhoons. Let's habitually prepare so that we can evacuate straight away during dangerous times. And let's confirm the hazard map and evacuation area near our place by using the disaster prevention map. Other than the Japanese version, English, Portuguese, Chinese and Vietnamese disaster prevention map is also available.



JAPANESE



ENGLISH



POTUGUESE



VIETNAMESE



CHINESE



You can check each disaster prevention map languages by using the QR code.

【INQUIRY】Disaster Prevention Division

NIHONGO HIROBA (JAPANESE LANGUAGE CLASS)

In Higashiura Town, there are 3 types of Japanese Language Class (Nihongo Hiroba, Kodomo Nihongo Hiroba and Nichiyoubi Nihongo Hiroba). It is free of charge. Would you like to study Japanese language together with the volunteers?



▼ SCHEDULES FROM THE MONTH OF JULY TO SEPTEMBER, 2025

JULY						
MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN
	1	2	3	4	5	6
		◆			●	
7	8	9	10	11	12	13
		◆			▲	★
14	15	16	17	18	19	20
		◆				
21	22	23	24	25	26	27
	△	◆			●	★
28	29	30	31			
		◆				

AUGUST						
MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN
				1	2	3
					▲	★
4	5	6	7	8	9	10
		◆			●	
11	12	13	14	15	16	17
					▲	
18	19	20	21	22	23	24
		◆			●	★
25	26	27	28	29	30	31
		◆			▲	

SEPTEMBER						
MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN
1	2	3	4	5	6	7
		◆				★
8	9	10	11	12	13	14
		◆			●	
15	16	17	18	19	20	21
		◆			▲	★
22	23	24	25	26	27	28
		◆			●	
29	30				▲	

●...NIHONGO HIROBA ◆▲△...KODOMO NIHONGO HIROBA

★☆...NICHIOUBI NIHONGO HIROBA

	●NIHONGO HIROBA	◆▲△KODOMO NIHONGO HIROBA	★☆NICHIOUBI NIHONGO HIROBA
QUALIFIED	ADULT・CHILD	CHILD	ADULT・CHILD
TIME	14:30~16:00	Days with mark ◆ 16:30~19:00 Days with mark ▲ 13:00~15:00 Days with mark △ 9:00~12:00	9:30~12:30 (Core Time: 10:00~12:00)
PLACE	Ken Ei Higashiura Juutaku Shuukaijyo Hall (Higashiura Cho Ooaza Ishihama Aza Sanbonmatsu 1-1)		Bunka Center 2 nd floor (Higashiura Cho Ooaza Ishihama Aza Giro 10)
APPLICATION	Application is not necessary. Person who wish to join the class can come directly at Ken Ei Juutaku Shukaijyo Hall during class days.	Please send a mail to 「TABUNKA KYOUSEI HIGASHIURA」 Mail Address : tabunka.higashiura@gmail.com Please write the title 「Kodomo Nihongo Hiroba」 or 「Nichiyoubi Nihongo Hiroba」. On the letter body, please write your name and contact mail address. (For person who will apply for “Kodomo Nihongo Hiroba”, please indicate the year class of the child.) It is possible to send mail in Japanese language or any other languages.	Application is not necessary. Person who wish to join the class can come directly at Bunka Center during class days. (Days with mark ☆, please come to Ogawa Community Center. (Ogawa Community Center...Higashiura Cho Ogawa Aza Yashikiniku 58-1)

【For Inquiries】 Juumin Jichika- Resident Self-Governance Division

EMERGENCY CLINIC SCHEDULES

Date	Clinic	Region	Telephone	Remarks
2025.7.6	Yuri Clinic ゆりクリニック	Morioka	0562-82-3337	*The acceptance hour of the emergency clinic on the day is from 9:00 am until noon.
13	Yamamoto Clinic やまもとクリニック	Ishihama	0562-82-0600	
20	Mitani Seikei Geka みたに整形外科	Ikuji	0562-82-0114	
21	Abe Naika Clinic あべ内科クリニック	Morioka	0562-84-1155	
27	Jibiinkouka Miyako Clinic 耳鼻咽喉科みやこクリニック	Ishihama	0562-82-3859	
2025.8.3	Kobayashi Clinic 小林クリニック	Fujie	0562-84-5858	*There are changes in some circumstances.
10	Higashiura Iin 東浦医院	Fujie	0562-83-2270	
11	Ogawa Jibiinkouka Clinic おがわ耳鼻咽喉科クリニック	Ogawa	0562-82-5200	* Other emergency hours, please make an inquiry at (Emergency Medical Information Center) (0562)-33-1133
17	Fujisawa Iin 藤沢医院	Ishihama	0562-83-8111	
24	Tatsumigaoka Clinic 巽ヶ丘クリニック	Shinden	0562-35-1111	
31	Maeda Clinic 前田クリニック	Fujie	0562-84-6618	
2025.9.7	Satou Naika Clinic さとう内科クリニック	Ogawa	0562-83-5166	
14	Hidaka Kodomo Clinic ひだかこどもクリニック	Ogawa	0562-82-0700	
15	Matsuoka Seikei Geka まつおか整形外科	Ogawa	0562-82-1222	
21	Odai Clinic 於大クリニック	Ogawa	0562-82-1911	
23	Yuri Clinic ゆりクリニック	Morioka	0562-82-3337	
28	Yamamoto Clinic やまもとクリニック	Ishihama	0562-82-0600	

CHILD RAISING INFORMATION

◎ Nutritional Consultation ◆ Brushing (Please bring toothbrush.) ☆ Dental check up and Fluoride application. ★ Breast milk consultation from midwife.

	EXAMINATION	JULY	AUGUST	SEPTEMBER	RECEPTION TIME
Kenshin (Examination) for babies	4 Months	25th (FRI)	22nd (FRI)	26th (FRI)	1:00 ~ 2:00 pm
	◎★	Born in March, 2025	Born in April, 2025	Born in May, 2025	
	※Mother's dental health check up will do together with child's 4month's medical check-up.				
	7 Months	30th (WED)	27th (WED)	24th (WED)	Place
	◎	Born in December, 2024	Born in January, 2025	Born in February, 2025	Health Center
	Happi Soudan (1 yr.old child measurement) Consultation	15th (TUE)	29th (FRI)	29th (MON)	
	◎◆	Born in June,2024	Born in July, 2024	Born in August, 2024	Things to Bring
	1 year and 6 months	18th (FRI)	8th (FRI)	19th (FRI)	Mother and Child
	☆◆◎	Born in January, 2024	Born in February, 2024	Born in March, 2024	Healthbook
	2 years and 2months Health and Dental check up	23rd (WED)	20th (WED)	17th (WED)	"Boshitecho"
	☆◆	Born in May, 2023	Born in June, 2023	Born in July, 2023	For mark - ◆
	3 years old	2nd (WED)	6th (WED)	3rd (WED)	Bring the following:
	☆◆◎	Born in July, 2022	Born in August, 2022	Born in September, 2022	toothbrush, cup and towel
Yobou Sesshu (Vaccination Only)	Rota Vaccine	After birth from 6 weeks until 32 weeks after birth. (The numbers and qualified age differs depends on the type of vaccine.)			Implementation at all Medical Institutions inside the town.
	Hib Vaccine	After birth from 2 months until 5 years old below.			
	Pediatric Pneumococcal Vaccine	(The numbers and intervals of vaccine differs upon the starting age in month.)			
	Hepapitis B	After birth until 1 year old.			
	4 mixture vaccine (Diphtheria, Pertussis, Tetanus, Inactivated Polio) 5 mixture vaccine (Diphtheria, Pertussis, Tetanus, Inactivated Polio, HIB)	After birth above 2 months until 7 years and 6 months below.			*Medical Institutions differs according to the type of vaccine.
	BCG	Below 1 year old after birth.			
	Measles/Rubella (1st term)	After birth from 1 year old until 2 years old.			
	Measles/Rubella (2nd term)	Daycare senior child is qualified. (Individual notice)			(FREE OF CHARGE)
	Japanese Encephalitis 1	Vaccine guidelines will be given during the 3 years old check up.			
	Japanese Encephalitis 2	Elementary of 4th grade are qualified. (Individual notice)			
	Diptheria, Tetanus (2nd term)	Elementary of 6th grade are qualified. (Individual notice)			
	Chicken Pox (Varicella)	After birth from 1 year old until 3 years old.			

Attention: Higashiura Health Center is asking all the children to take 6 examinations by 3 years old. Please come and take an examination if your child has not taken an

[Request upon consultation] Wearing a mask is an individual decision but we are asking for your cooperation to wear a mask during the infant health check-up.

* Please refrain from coming if the child or the family has fever or in case of not feeling well. Please contact the Hoken Center if your are not feeling well or inconvenient to come for the health check-up.

※ The infant check-up will be cancelled in case of storm warning announced as of 11:00 in the morning.

※ In some cases, schedules might differ because of long time schedule.Please check the information magazine or website .

※ Please inquire at Higashiura Health Center for more information (0562) 83-9677